



DeLonghi

Lattissima+

NESPRESSO





my
machine



ght by
DeLonghi

NESPRESSO

Lattissima+

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	4
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	ИНСТРУКЦИЯ	18
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	32

ES
PT

NESPRESSO, un sistema exclusivo para elaborar un espresso siempre perfecto.

Todas las máquinas Nespresso están equipadas con un sistema de extracción patentado que garantiza una presión máxima de 19 bar. Cada uno de sus parámetros ha sido calculado con la mayor precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, dando cuerpo al café y preparando una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

NESPRESSO, um sistema exclusivo para preparar um espresso perfeito, chávena após chávena.

Todas as máquinas Nespresso estão equipadas com um sistema de extracção patenteado que garante até 19 bar de pressão. Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

ÍNDICE/ CONTENT



Precaución: Cuando vea este símbolo, consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños

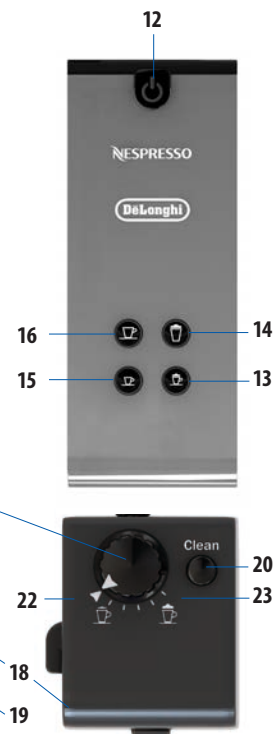
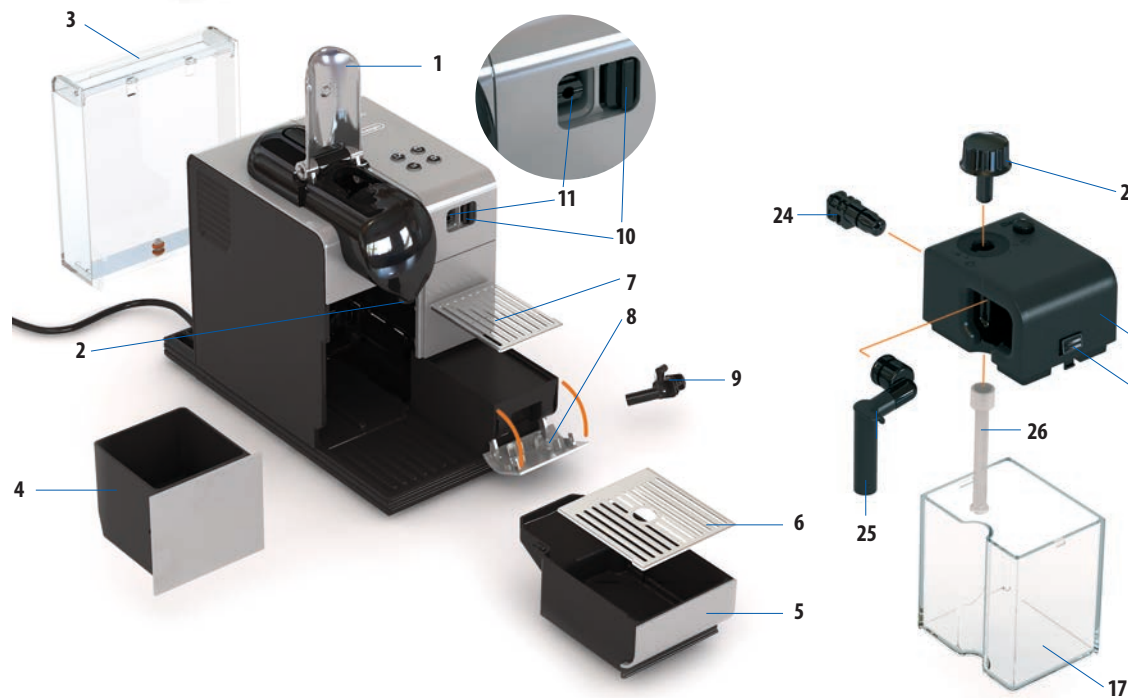
Cuidado - Quando visualizar este sinal, consulte as medidas de segurança, a fim de evitar riscos ou danos.



Información: Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su máquina de café

Informação - Quando visualizar este sinal, atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina de café.

Descripción de la máquina/Vista Geral	4	Rapid Cappuccino System duas vezes por semana	11
Precauciones de seguridad/Medidas de segurança	5-6	Vaciado de la máquina cuando no vaya a utilizarla durante un tiempo, para protegerla de las heladas o antes de su reparación/Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para protecção anti-congelamento ou antes de reparação	12
Primer uso después de un periodo prolongado de inactividad/Primeira utilização ou após longo período de não utilização	7	Concepto de ahorro energético/Conceito de poupança de energia	12
Preparación del café/Preparação de café	8	Descalcificación/Descalcificação	13-14
Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S)/Montagem / desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)	8	Ajuste de la dureza del agua/Configurações de dureza da água	14
Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato/Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato	9	Devolución de las cantidades a los ajustes de fábrica/Recuperar as regulações de fábrica	14
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água	10	Solución de problemas/Resolução de Problemas	15
Programación de la cantidad para Cappuccino/Latte Macchiato/Programação de quantidades para Cappuccino/Latte Macchiato	10	Especificaciones/Especificações	15
Enjuagar después de cada preparación de una receta de leche/Enxaguar após preparar cada receita de leite	11	Póngase en contacto con el club Nespresso/Contacte o Club Nespresso	15
Limpieza diaria/Limpeza diária	11	Eliminación e información ecológica/Eliminação de resíduos e preocupação	15
Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S) dos veces a la semana/Cuide do		Garantía/Garantia	16





Contenido de la caja/Conteúdo na embalagem



Máquina de café
Coffee machine



Juego de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas



Carpeta "Bienvenido a
Nespresso"
Dossier "Bem-vindo à
Nespresso"



Manual del usuario
Manual de Instruções

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA/VISTA GERAL

- | | | | | |
|---|---|--|---|--|
| A Máquina sin Rapid Cappuccino System
Máquina sem Rapid Cappuccino System | System (para Latte Macchiato)
Máquina com Rapid Cappuccino System (para Latte Macchiato) | 4 Recipiente de cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas | Grelha esquerda | 9 Tubo de descalcificación
Tubagem de descalcificação |
| B Máquina con Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)
Máquina com Rapid Cappuccino System (para Cappuccino) | 1 Palanca
Alavanca | 5 Bandeja antigoteo (empujar hacia dentro para introducir un vaso para Latte Macchiato)
Tabuleiro de gotejamento (empurre para o interior para copo Macchiato) | 7 Rejilla derecha
Grelha direita | 10 Compuerta del conector de vapor
Porta de ligação ao vapor |
| C Máquina con Rapid Cappuccino System (para Cappuccino) | 2 Salida de café
Bico de saída de café | 6 Rejilla izquierda | 8 Compuerta de almacenamiento del tubo de descalcificación (tirar para abrir)
Porta de acondicionamento da tubagem de descalcificação (puxe para abrir) | 11 Conector de vapor
Ligação ao vapor |
| | 3 Depósito de agua (0,9 l)
Reservatório de água (0,9l) | | | 12 Botón de encendido/apagado
Botão ON/OFF |

Botones luminosos/ Botões retro-iluminados

- | | | | | |
|--|--------------------------------|--|--|---|
| 13 Cappuccino
Cappuccino | 15 Espresso
Espresso | 17 Recipiente para leche (0,35 l)
Reservatório de leite (0,35 l) | 22 Espuma mínima
Min. espuma | Ligação Rapid Cappuccino System |
| 14 Latte Macchiato
Latte Macchiato | 16 Lungo
Lungo | 18 Tapa del recipiente para leche
Tampa do reservatório de leite | 23 Espuma máxima
Máx. espuma | 25 Surtidor de leche
Saída de leite |
| | | 19 Botón de extracción de la tapa
Botão de desmontagem da tampa | 24 Conector del Rapid Cappuccino System | 26 Tubo de aspiración de leche
Tubo de aspiração de leite |

Indicaciones de los botones luminosos/Indicação dos botões retro-iluminados

- | | | | | |
|--|--|--|--|---|
| | Ajuste del ahorro de energía; véase la página 12. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
Lungo = apagado al cabo de 9 minutos
Espresso = apagado al cabo de 30 minutos
Lungo + Espresso simultáneamente = apagado al cabo de 8 horas | Configurações de poupança de energia, consulte página 12. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2s:
Lungo = power off após 9 minutos
Espresso = power off após 30 minutos
Lungo + Espresso = power off após 8 horas | | Modo Café listo
Modo Café está pronto |
| | Ajuste de dureza del agua; véase la página 14. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
Latte Macchiato = Dureza del agua baja
Cappuccino = Dureza del agua media
Latte Macchiato + Cappuccino = Dureza del agua alta | Configuração da dureza da água, consulte página 14. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2s:
Latte macchiato = água macia
Cappuccino = água dureza média
Latte Macchiato + Cappuccino = água dura | | Modos Café y de recetas con leche listos
Modos Café e Receita de Leite prontos |
| | Aviso de descalcificación; véase la página 13 | | | Alerta de descalcificação, consulte a página 13 |





A series of horizontal lines for text entry. The first line is a dotted red line. The remaining 20 lines are solid red lines, spaced evenly down the page.





ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара

1. Включайте кофе-машину только в соответствующую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на идентификационной шильде (на дне машины). При неправильном подключении машины и в случае ее повреждения от этого гарантия не действительна.
2. Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм².
3. Не помещайте кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свешиваться вниз. Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
4. Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден. В таком случае, вам следует вернуть кофе-машину в сервисный центр производителя, в Клуб Неспрессо или лицам аналогичной квалификации, которые могут осуществить ее ремонт.
5. Во избежание опасного повреждения, не помещайте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
6. Всегда помещайте кофе-машину на устойчивые ровные поверхности, стойкие к нагреванию и жидкостям, таким как вода, кофе, средства от накипи и пр.
7. Выключайте кофе-машину из сети в случае длительного неиспользования.
8. Выключая кофе-машину из сети, вытаскивайте вилку из розетки, при этом не тяните за провод во избежание его повреждения. Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
9. Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть под воду. Никогда не используйте посудомоечную машину для ее очистки, за исключением Rapid Cappuccino System. Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
10. Внутри кофе-машина под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
11. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к электрическому шоку или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

12. Данная кофе-машина была разработана для исключительно домашнего пользования. В случае использования кофе-машины в коммерческих условиях, ненадлежащего использования ее либо несоблюдения данных инструкций изготовитель не несет никакой ответственности, а гарантия утрачивает действительность.
13. Данная кофе-машина предназначена только для домашнего использования. Она не предназначена для использования: в кухонных помещениях в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; на фермах; клиентами в отелях, мотелях и прочих жилых заведениях, а также в мини-отелях.
14. Бытовым прибором можно пользоваться только в случае, если он сам и его сетевой шнур не повреждены. При повреждении электроприбора выньте сетевой шнур из розетки и вызовите специалиста Nespresso для устранения неисправности. Использование неисправного электроприбора может привести к поражению электрическим шоком, ожогам и пожару.

15. Кофе-машину не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины. Следите, чтобы дети не играли с кофе-машиной.
16. Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время экстракции кофе или непосредственно после нее – опасность ошпаривания. Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
17. Не подносите пальцы под отверстие для выхода кофе или молока во избежание ожогов.
18. Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы: вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
19. Не используйте кофе-машину без капелесборника и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
20. Всегда используйте контейнер для молока (Rapid Cappuccino System), включенный в комплект кофе-машины. Риск получения ожога в случае неправильной установки контейнера для молока.
21. После приготовления молочной пены насадка может быть еще горячей. Не прикасайтесь к ней во избежание ожогов.
22. Если программируется объем кофе более 150 мл, кофе-машина должна остыть в течение 5 минут перед приготовлением следующей чашки. Возможен перегрев.
23. Для очищения кофе-машины не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители. Используйте только мягкую ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
24. Когда загорается соответствующее предупреждение, необходимо очистить кофе-машину от накипи. Внимательно прочтите инструкцию по безопасности на упаковке средства для очистки от накипи. Средство для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями. Мы рекомендуем использовать средство от накипи, разработанное компанией NESPRESSO, поскольку оно предназначено специально для вашей кофе-машины. Не используйте другие жидкости, такие, как уксус, которые могут испортить вкус кофе. С любыми вопросами относительно очистки от накипи вы можете обратиться в Клуб NESPRESSO.
25. Данная кофе-машина работает только с капсулами NESPRESSO, которые можно приобрести исключительно в Клубе NESPRESSO. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул NESPRESSO.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет использовать кофе-машину впоследствии.

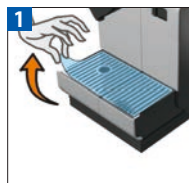


Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com



PIERWSZE UŻYCIE/UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДОЛГОГО ПЕРЕРЫВА

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć śmiertelnego porażenia i pożaru/ Сначала ознакомьтесь с инструкцией по безопасности, чтобы избежать рисков смертельного поражения электрическим током и возникновения пожара.



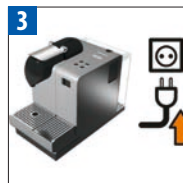
Zdjąć plastikową folię z obu kratek i z panelu urządzenia.

Снимите пластиковые детали упаковки с левой и правой решеток, а также панелей кофе-машины.

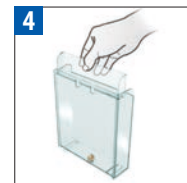


Wyjąć zbiornik na wodę, tackę ociekową i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić w przeznaczonym do tego wgłębieniu pod urządzeniem.

Отсоедините резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Соберите кабель и вложите его в отверстие для кабеля под к/м, выбрав необходимую длину.



Umieścić urządzenie w pozycji pionowej i podłączyć do sieci elektrycznej.
Поставьте кофе-машину в правильное положение, подсоедините к электросети.



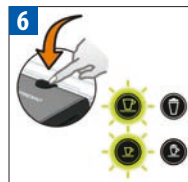
Zbiornik na wodę można przenosić trzymając za pokrywę.

Резервуар для воды можно переносить за ручку.



Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem. Napełnić wodą zdatną do picia do maksymalnego poziomu.

Промойте резервуар для воды прежде, чем наполнить его питьевой водой до максимального уровня.



Włączyć urządzenie.

Pulsujące podświetlenie przycisków: nagrzewanie przez około 40 sekund. Światło stałe: gotowe

i Odnosi się do podświetleń. Opisanych na str. 18

Включите кофе-машину. Кнопки мигают: нагревание в течение 40 сек. Кнопки горят: машина готова.

i См. подсветку на задней стороне: обозначения кнопок приведены на стр. 18.



Plukanie: Umieścić pojemnik pod wylotem kawy i wcisnąć przycisk Lungo. Powtórzyć trzy razy.

i Urządzenia, po wyprodukowaniu są dokładnie testowane. Śladowe ilości proszku kawowego można odnaleźć w wodzie użytej do przepłukania. Промывка кофе-машины: подставьте контейнер под отверстие для выхода кофе и нажмите кнопку приготовления лунго. Повторите это действие 3 раза.

i Машины подвергаются полной проверке на производстве. Вы можете обнаружить частицы кофе в воде, которой вы будете промывать систему экстракции.



Przepłukiwać System Rapid Cappuccino (R.C.S.) zgodnie z rozdziałem "Dbanie o System Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu", str. 25.

Промывайте Систему приготовления молока согласно разделу "Уход за Системой приготовления молока" в инструкции дважды в неделю.

PL
RU



PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

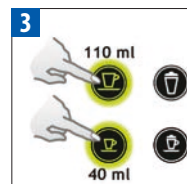
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (16)/Смотрите инструкцию по безопасности (16).



Całkowicie unieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso.
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.
Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу NESPRESSO. Закройте рычаг и подставьте чашку под носик кофе-машины.



W przypadku szklanki do Latte Macchiato, wsunąć tackę ociekową do środka urządzenia.
Для установки стакана для приготовления Латте, задвиньте внутрь кофе-машины поддон для сбора капель.

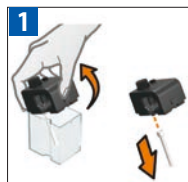


Wciśnij przycisk Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml). Proces przygotowania zakończy się automatycznie. W celu dolania lub zatrzymania strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk.
Нажмите кнопку Эспрессо (40 мл) или Лунго (110 мл). Приготовление кофе остановится автоматически. Чтобы закончить экстракцию раньше или продолжить ее, нажмите на кнопку еще раз.



Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię w celu wyrzucenia kapsułki do zbiornika na zużyte kapsułki.
Уберите чашку. Поднимите и закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для сбора использованных капсул.

МОНТАЖ/РОЗМОНТАЖ СИСТЕМИ RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)/ СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА



Zdjąć pokrywę ze zbiornika na mleko i odłączyć rurkę zasysającą mleko.
Снимите крышку контейнера для молока и отсоедините трубочку забора молока.



Zdjąć gałkę do regulacji wysokości piany przez przekręcenie jej (▶) i pociągnięciu jej w górę.
Снимите регулятор высоты молочной пены, повернув его (▶) и потянув вверх.



Usunąć złączkę systemu Rapid Cappuccino przez przekręcenie jej (🔒) do (🔓) i wyciągnięcie jej.
Отсоедините коннектор Системы приготовления молока, повернув в нужном направлении (🔒) и потянув.



Wyciągnąć dyszę do spieniania mleka.
Отсоедините носик от контейнера для молока, потянув за него.



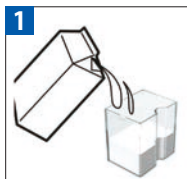


PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (16) (20) (21)/см. инструкцию по безопасности. (16) (20) (21).

❗ Dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4°C)./Для приготовления идеальной молочной пены используйте полужирное охлажденное до температуры 4°C стерилизованное молоко.

PL
RU

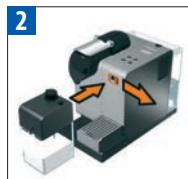


Napełnij pojemnik na mleko, porządając ilością mleka.

❗ Gdy pojemnik na mleko jest pusty, przed ponownym napełnieniem, należy przepłukać pojemnik i rurkę, wodą zdatną do picia.

Наполните контейнер для молока достаточным количеством молока.

❗ После того, как контейнер для молока будет пуст, перед тем, как наполнить его заново, тщательно промойте его и трубочку для забора молока питьевой водой.



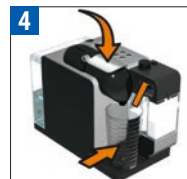
Zamknąć pojemnik na mleko. Otworzyć drzwiczki do złączki pary przesuwając je w prawo. Podłączyć System Rapid Cappuccino do urządzenia. Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.

Закройте контейнер для молока. Откройте задвижку отверстия насадки для пара, сдвинув ее вправо. Присоедините Систему приготовления молока к кофемашине. Кнопки приготовления молочного коктейля мигают: происходит нагрев системы быстрого приготовления капучино. Кнопки горят: машина готова.



Całkowicie unieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso.

Полностью поднимите рычаг капсулодержателя и вставьте капсулу Nespresso.



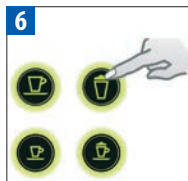
Zamknąć dźwignię, umieścić filiżankę do Cappuccino lub szklankę do Latte Macchiato pod wylotem kawy i dostosować położenie dyszy do spieniania mleka.

Закройте капсулодержатель, поставьте чашку для капучино или стакан для латте под отверстие для выхода кофе и наведите на чашку носик капучинатора.



W zależności od porządanej ilości piany dostosować gałkę regulującą wysokość piany.

Когда носик капучинатора установлен в нужной позиции, выберите желаемое количество молочной пены с помощью ручки регулировки.



Wcisnąć przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie rozpocznie się po kilku sekundach (najpierw mleko, potem kawa) i zakończy się automatycznie. Naciśnięcie przycisku Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie zacznie się przez kilka sekund (najpierw mleczna piana, potem kawa). Zakończy się automatycznie.



Po zakończeniu przygotowania, podnieść i zamknąć dźwignię w celu wyrzucenia kapsułki do zbiornika na zużyte kapsułki.

Когда кофе будет готов, откройте рычаг капсулодержателя, а затем закройте его, чтобы использованная капсула упала в контейнер.



Przepłukać po każdym użyciu, jak opisano w rozdziale "Przepłukiwanie po każdym przygotowywaniu kawy z mlekiem".

Промывайте кофемашину после каждого использования, как описано в инструкции "Промывание после каждого приготовления молочного коктейля".



PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ

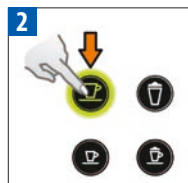
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (22)/см. инструкцию по безопасности.



Napełnić zbiornik na wodę, włączyć urządzenie i włożyć kapsułkę Nespresso.

Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wyłotem kawy.

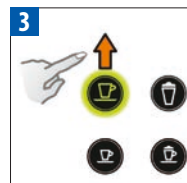
Заполните резервуар для воды, включите машину и вставьте капсулу Nespresso. Закройте рычаг капсулодержателя и подставьте чашку под носик кофе-машины.



Naciśnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo. Parzenie rozpoczęte.

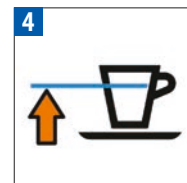
Podświetlenie przycisku miga szybko: tryb programowania.

Нажмите кнопку эспрессо или лунго и удерживайте ее. Экстракция начнется. Кнопки замигали быстро: машина работает в режиме программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom.

Отпустите кнопку, когда будет получен желаемый объем.



Ilość wody została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu kawy.

Podświetlenie przycisku miga 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu wody.

ⓘ min 20 ml/max 300 ml

Объем воды запрограммирован для следующего приготовления кофе. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем воды.

ⓘ минимум 20 мл/ максимум 300 мл.

PROGRAMOWANIE ILOŚCI CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ УРОВНЯ КАПУЧЧИНО/ЛАТТЕ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (20) (21) (22)/см. инструкцию по безопасности (20) (21) (22).

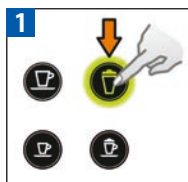
ⓘ Wykonać czynności 1-5 opisane w sekcji "Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato".

ⓘ Следуйте инструкции шаг 1-5, раздел "Приготовление капучино и латте".

ⓘ Mleko: min 20 ml/max 300 ml

Kawa: min 20 ml/max 300 ml

ⓘ Молоко: минимум 20 мл/ максимум 300 мл Кофе: минимум 20 мл/ максимум 300 мл.



Naciśnąć i przytrzymać przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Rozpocznie się spienianie mleka. Podświetlenie przycisku miga szybko: tryb programowania.

Нажмите и удерживайте кнопку капучино или латте. Взбивание молока началось. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom piany.

Podświetlenie przycisku miga szybko: tryb programowania.

Отпустите кнопку, когда желаемый объем молочной пены получен. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Naciśnąć i przytrzymać ten sam przycisk. Parzenie rozpoczęte. Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom kawy. Ilość mleka dla danej kawy

została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu. Podświetlenie przycisku miga 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu danej kawy.

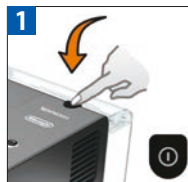
Нажмите и удерживайте ту же кнопку. Экстракция началась. Отпустите кнопку, когда желаемый объем кофе будет получен. Желаемый объем коктейля сохранен для следующего приготовления. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем коктейля.







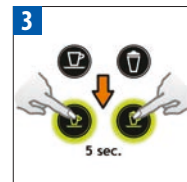
OPRÓŻNIANIE SYSTEMU PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA I W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM/ ОПУСТОШЕНИЕ ВСЕХ РЕЗЕРВУАРОВ НА ПЕРИОД, КОГДА ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КОФЕ-МАШИНУ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ МОРОЗА ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ.



Włączyć urządzenie.
Включите кофе-машину.



Wyjąć zbiornik na wodę. Zamknąć dźwignię (bez kapsułki w środku). Umieścić pojemnik pod wylotem kawy.
Снимите резервуар с водой. Закройте капсулодержатель (без капсулы внутри). Поставьте пустую емкость под носик кофе-машины.



Wcisnąć przyciski Cappuccino i Espresso jednocześnie i przytrzymać przez 5 sekund. Podświetlenia przycisków gotowości mrugają na przemian: tryb opróżniania w toku. Należy przyciski przytrzymać przez 5 sekund. Przyciski przygotowania kawy okresowo migają: proces opróżniania systemu ekstrakcji rozpoczął się.



Gdy proces się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.
Когда процесс будет завершен, машина выключится автоматически.

OSZCZĘDZANIE ENERGII/ КОНЦЕПЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Urządzenie to jest wyposażone w doskonały system oszczędności zużycia energii, jak również w funkcję automatycznego wyłączania zasilania (OW), które umożliwia oszczędzanie energii. Urządzenie wyłącza się po 9 minutach od ostatniego użycia.

Danная кофе-машина оснащена отличной системой энергосбережения, а также функцией автоматического отключения (до 0 Ватт), которая позволяет вам беречь электроэнергию. Кофе-машина отключается через 9 минут после последнего приготовления кофе.

Ustawienie wyłączenia zasilania po 9 minutach (ustawienia fabryczne)

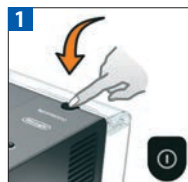
Ustawienie wyłączenia zasilania po 30 minutach

Ustawienie wyłączenia zasilania po 8 godzinach

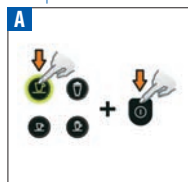
Активация отключения кофе-машины после 9 мин (заводская настройка)

Активация отключения кофе-машины после 30 мин

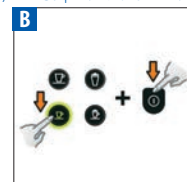
Активация отключения кофе-машины после 8 часов



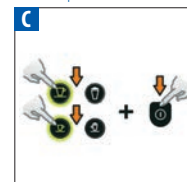
Wyłączyć urządzenie.
Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку лунго и включите кофе-машину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку эспresso и включите кофе-машину.



Przycisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski Lungo i Espresso i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте обе кнопки лунго и эспresso и включите кофе-машину.



ODKAMNIENIANIE/ ⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (24)/см. инструкцию по безопасности (24) ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)

PL
RU



Odkamień urządzenie, gdy podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo w trybie gotowości (alarm odkamieniania).

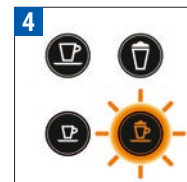
Машина нуждается в очистке от накипи, если кнопка капучино горит оранжевым цветом в режиме готовности кофе-машины к работе (оповещение о необходимости очистки от накипи).



Opróżnić tackę ociekową i pojemnik zużytych kapsulek.
Nalać 100 ml środka do odkamieniania *Nespresso* i 500 ml wody do zbiornika na wodę.
Opustoшите контейнер для сбора капсул, поддон для капель и капсулодержатель.
Заполните резервуар для воды средством для очистки от накипи *Nespresso* в объеме 100 мл и добавьте 500 мл воды.



Otworzyć drzwiczki do schowka na rurkę do odkamieniania. Podłączyć rurkę do odkamieniania do złączki pary urządzenia.
Откройте крышку отсека для хранения насадки для очистки от накипи. Вставьте насадку для очистки от накипи в коннектор подачи пара на кофе-машине.

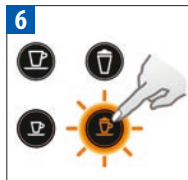


Urządzenie wchodzi w tryb odkamieniania (ustawione na 70°C).
Podświetlenie przycisku Cappuccino miga na pomarańczowo.
Машина вошла в режим очистки от накипи (настройка 70°C). Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.



Umieścić po jednym pojemniku o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i dyszą rurki do odkamieniania.

Подставьте емкость объемом не менее 1 литр под носик кофе-машины и под отверстие насадки для очистки от накипи.



Wcisnąć przycisk Cappuccino. Środek do odkamieniania przepływa na przemian przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania i tackę ociekową. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato mrugają na przemian.
Нажмите кнопку капучино. Средство для очистки от накипи пройдет попеременно через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.



Gdy zakończy się cykl odkamieniania (zbiornik na wodę jest pusty), podświetlenie przycisku Cappuccino miga.
Когда очистка от накипи закончится (резервуар с водой будет опустошен), начнет мигать кнопка капучино.



Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i tackę ociekową, wypłukać i napełnić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego świeżą wodą zdatną do picia. Powtórzycie ponownie krok 5.
Opustoшите контейнер для сбора капсул и поддон для капель. Промойте и заполните резервуар для воды чистой питьевой водой до максимального уровня (отметка MAX). Повторите процесс 5 раз.



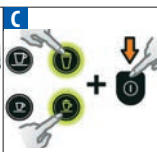
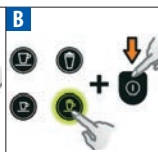
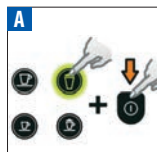
Ponownie nacisnąć przycisk Cappuccino. Cykl płukania przechodzi przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania oraz tackę ociekową, dopóki nie opróżni się zbiornik z wodą. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato mrugają na przemian.

Снова нажмите кнопку капучино. Цикл промывки продолжится и вода пройдет через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Когда резервуар с водой будет пуст, кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.

USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY/ НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ



Wyłączyć urządzenie.
Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać wskazane przyciski, wyłączyć urządzenie.

Нажмите и удерживайте указанные на картинке кнопки, затем включите кофе-машину.

A Niska twardość wody Мягкая вода	B Średnia twardość wody Средняя жесткость воды	C Wysoka twardość wody Очень жесткая вода
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180–360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

Podświetlenia przycisków mrugają 3 razy: twardość wody została ustawiona.

Программируемые кнопки мигают 3 раза: уровень жесткости воды установлен.



Gdy proces płukania się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.

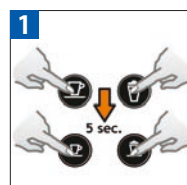
Когда очистка закончится, кофе-машина автоматически отключится.



Zdjąć i schować rurkę do odkamieniania. Opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Napelnić zbiornik na wodę świeżą, zdatną do picia wodą.

Снимите насадку для очистки от накипи и положите ее в отверстие для хранения. Опустошите и протрите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой.

PRZYWRÓCENIE ILOŚCI PRZYZRĄDZANIA DO WARTOŚCI Z USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ ВЕРНУТЬ ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ



Wcisnąć wszystkie 4 przyciski na 5 sekund (gdy urządzenie jest włączone). Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają 3 razy: wszystkie objętości są przywrócone do wartości początkowych.
Нажмите все 4 кнопки, удерживайте 5 секунд (когда машина включена). Все кнопки мигают 3 раза: заводские настройки восстановлены.



Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką. Odkamienianie urządzenia zostało zakończone.

Протрите машину влажной тканью. На этом очистка кофе-машины от накипи окончена.

110 ml
110 мл



40 ml
40 мл



Mleko*: 150 ml /Kawa: 40 ml
Молоко *: 150 мл/ Кофе: 40 мл



Mleko*: 50 ml /Kawa: 40 ml
Молоко *: 50 мл/ Кофе: 40 мл



* Objętość piany zależy od rodzaju użytego mleka oraz jego temperatury.

* Объем молочной пены зависит от используемого молока и его температуры.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Brak oznakowań świetlnych.	→ Sprawdzić sieć, wtyczkę, napięcie oraz bezpiecznik. W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Brak kawy, brak wody.	→ Zbiornik na wodę jest pusty. Napełnić zbiornik na wodę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa wypływa bardzo wolno.	→ Strumień zależy od gatunku kawy. → Odkamienianie jeśli konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Podgrzej filiżankę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Powierzchnia kapsułki przecieka (woda w pojemniku na kapsułki).	→ Umieścić kapsułkę w prawidłowy sposób. Jeśli pojawi się wyciek, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Nieregularne mruganie podświetlenia przycisków.	→ Przesłać urządzenie do naprawy lub skontaktować się z Klubem Nespresso.
Wypływa jedynie woda, nie wypływa kawa (pomimo włożonej kapsułki).	→ W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Nie da się zamknąć dzwigni do końca.	→ Opróżnić pojemnik na kapsułki. Należy upewnić się, że w komorze na kapsułki nie ma zablokowanej kapsułki.
Jakość pianki z mleka nie jest zadowalająca.	→ Należy używać tłustego lub półtłustego mleka schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4°C)/Pukać po każdym przygotowaniu mleka (patrz: str. 25)/Odwapniać urządzenie (patrz: str. 27)
Podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo.	→ Należy odkamienić urządzenie.
Podświetlenie przycisku Cappuccino mruga na pomarańczowo.	→ Urządzenie jest w trybie odkamieniania.
Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają na przemian.	→ Urządzenie jest w trybie opróżniania.
Ne горят световые индикаторы кнопок.	→ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель. В случае каких-либо проблем свяжитесь с Klubом Nespresso.
Нет подачи кофе, нет воды.	→ Резервуар для воды пуст. Заполните его водой. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Приготовление кофе очень медленное.	→ Скорость приготовления кофе зависит от сорта. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Недостаточно горячий кофе	→ Подогрейте чашку перед приготовлением кофе. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Вода подтекает из капсулодержателя (вода в контейнере для капсул).	→ Неправильно вставлена капсула. Если при этом течь воды все равно возникает, обратитесь в Klub Nespresso.
Нерегулярное мигание кнопок.	→ Обратитесь в Klub Nespresso или в сервис-центр.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	→ В случае такой проблемы обратитесь в Klub Nespresso.
Рычаг капсулодержателя не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для сбора капсул. Убедитесь, что внутри капсулодержателя не застряла капсула.
Объем молочный пены не соответствует заявленному стандарту.	→ Используйте полуобезжиренное стерилизованное охлажденное (около 4°С) молоко. Необходимо промывать кофе-машину после каждого приготовления молочных коктейлей (см. стр. 25) / Произведите очистку от накипи (см. 27).
Кнопка капучино горит оранжевым цветом.	→ Необходима очистка от накипи.
Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.	→ Машина находится в режиме очистки от накипи.
Все кнопки мигают поочередно.	→ Машина находится в режиме ожидания.

UTYLIZACJA I EKOLOGIA / ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ И ВОПРОСЫ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Utylizacja i Ochrona Środowiska - Urządzenie to składa się z wartościowych surowców, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Podzielenie pozostałych materiałów odpadowych na różne rodzaje ułatwia recykling cennych surowców naturalnych. Należy pozostawić urządzenie w punkcie zbiórki odpadów. Informacje dotyczące utylizacji można otrzymać od władz lokalnych.

Утилизация и забота об окружающей среде - Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов на типы облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших локальных экологических организаций.

SPECYFIKACJE/ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

~	220–240 V, 50/60 Hz, 1300 W/220–240 B, 50/60 Hz, 1300 Bt
P _{max}	19 bar/Макс.19 Бар
	~ 4.5 kg / ~ 4.5 кг
	0.9 litra/ 0.9 л
	0.35 litra/ 0.35 л
	16.7 cm/см 25.3 cm/см 31.9 cm/см

PROSZĘ SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO/ КЛУБ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji w razie wystąpienia problemu lub w celu uzyskania porady należy skontaktować się z Klubem Nespresso. Dane kontaktowe Klubu Nespresso można odnaleźć w folderze "Witaj w Nespresso" w opakowaniu po urządzeniu oraz na www.nespresso.com

За дополнительной информацией, в случае проблем или просто за советом вы можете обратиться в Klub Nespresso. Контактную информацию о Клубе Nespresso вы найдете в брошюре "Добро пожаловать в Nespresso" в папке, вложенной в коробку вашей кофе-машины, или на сайте www.nespresso.com



ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Nasza firma kupuje wyłącznie kawę najwyższej jakości, która jest uprawiana w sposób przyjazny dla środowiska i społeczności rolniczych. Od 6 lat współpracujemy z Rainforest Alliance w opracowywaniu programu *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Coffe i zobowiązaliśmy się do czerpania 80% naszej kawy z Programu (Rainforest Alliance Certified™) do roku 2013.



Zdecydowaliśmy się tworzyć kapsułki z aluminium, ponieważ zapewnią ochronę kawie i jej aromatom zawartym w mieszankach *Nespresso Grand Crus*. Aluminium można również poddawać recyklingowi w nieskończoność, bez utraty jakości materiału. Przygotowujemy także system zbiórki zużytych kapsulek w większych europejskich sieciach sklepów, aby nasza zdolność recyklingowa wzrosła trzykrotnie do 75% do roku 2013.



Nespresso ma na celu projektowanie i tworzenie urządzeń zarówno innowacyjnych i wydajnych, jak i pięknych. Obecnie wprowadzamy ekologiczne ulepszenia do projektów nowych linii urządzeń.



Мы гарантируем высочайшее качество нашего кофе, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. На протяжении 6 лет мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Coffee Program, и к 2013 году 80% нашего кофе будет выращиваться согласно этой программе.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso Grands Crus*. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств. Мы устанавливаем пункты приема использованных капсул на ведущих европейских рынках с тем, чтобы утроить количество капсул, которые могут быть переработаны, до 75% к 2013 году.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и красивые кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

ГВАРАНЦЈА/ ГАРАНТИЈА

Delonghi udziela gwarancji od wad materiałowych oraz wad wykonania na okres dwóch lat od daty zakupu. W tym okresie, Delonghi naprawi lub wymieni, zachowując dyskrecję, każdy wadliwy produkt bez obciążania właściciela kosztami. Produkty zamienne lub wymienione części będzie obejmowała gwarancja wyłącznie do końca obowiązywania oryginalnego okresu gwarancyjnego lub na okres 6 miesięcy, w zależności od tego, który z nich jest dłuższy. Ta ograniczona gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z wypadków, niewłaściwego użytkowania, czy zużycia. Jakiegokolwiek uszkodzenia wynikające z użycia kapsulek innych niż oryginalne kapsułki *Nespresso* nie będą podlegały niniejszej gwarancji. Za wyjątkiem dopuszczonych przepisami obowiązującego prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wykluczają, nie ograniczają ani nie zmieniają praw ustawowych przysługujących kupującemu i stanowią jedynie ich uzupełnienie. Jeśli uważają Państwo, że zakupiony produkt jest wadliwy proszę skontaktować się z *Nespresso* w celu uzyskania informacji o sposobie realizacji reklamacji. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej pod adresem nespresso.com, aby dowiedzieć się więcej na temat firmy *Nespresso*.

Delonghi garantisce l'assenza di difetti dei materiali e di montaggio durante i due anni dalla data di acquisto della macchina da caffè. Durante questo periodo la compagnia Delonghi si impegna a riparare o sostituire gratuitamente o sostituire (a suo discrezione) tutti i prodotti difettosi. La garanzia di sostituzione o di riparazione sarà valida per un periodo di sei mesi o per il periodo residuo della garanzia originale, a seconda di quale dei due termini sia più lungo. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da incidenti, uso improprio o deterioramento. Qualsiasi danno causato dall'uso di capsule non originali Nespresso non sarà coperto da questa garanzia. Salvo eccezioni previste dalla legge, le condizioni di questa garanzia limitata non escludono, ma integrano i diritti legali del consumatore. Se ritenete che il prodotto acquistato sia difettoso, vi invitiamo a contattare Nespresso per informazioni sul modo di procedere con il reclamo. Vi invitiamo a visitare il nostro sito www.nespresso.com per saperne di più su Nespresso.



Lattissima+

NESPRESSO, exkluzivní systém pro přípravu skvělé kávy espresso, den za dnem.

Všechny kávovary Nespresso jsou vybaveny patentovaným extrakčním systémem, který pracuje s velmi vysokým tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou crema.

A NESPRESSO egy exkluzív rendszer, amely újra és újra tökéletes Espresso kávékat készít. Valamennyi Nespresso kávégépet szabadalmaztatott, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.



OBSAH/TARTALOM



Pozor – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím podívejte se do bezpečnostních pokynů, aby nedošlo k poškození přístroje

Figyelem! Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.



Informace – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho kávovaru

Információ! Ha ezt a jelet látja, a kávégép biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

Přehled kávovaru/A gép áttekintése	32	A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) heti kétszeri tisztítása	39
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY/Biztonsági előírások	33–34	Vyprázdnění systému před delší odstávkou jako ochrana proti mrazu a před případnou opravou/A rendszer kiürítése üzemszünet előtt, fagyásvédelemhez vagy javítás előtt	40
První použití nebo použití po delší době nečinnosti přístroje / Első használat hosszú, használaton kívüli állapotot követően	35	Koncept úspory energie/Energiatakarékos üzemmód	40
Příprava kávy/Kávékészítés	36	Odvápnění/Vízkömentesítés	41–42
Montáž / demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S)/ A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) összerelése/szét szerelése	36	Nastavení tvrdosti vody/Vízkeménység beállítása	42
Příprava kávy Cappuccino a Latte Macchiato/ Cappuccino és Latte Macchiato készítése	37	Obnovení původního továrního nastavení pokud jde o množství/A mennyiséggel kapcsolatos beállítások visszaállítása gyári beállításra	42
Programování objemu vody/A vízmennyiség beállítása	38	Odstraňování poruch/Hibaelhárítás	43
Programování objemu pro kávu Cappuccino/Latte Macchiato/ A mennyiség beállítása Cappuccino/Latte Macchiato készítéséhez	38	Specifikace/Műszaki leírás	43
Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje/ Öblítés minden tejalapú recept elkészítése után	39	Kontaktujte Nespresso Club/Forduljon a Nespresso Club szakértőjéhez	43
Kazdodenní čištění/Tisztítás naponta	39	Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí/Ártalmatlanítási és környezetvédelmi előírások	43
Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) prováděná dvakrát týdně./ Záruka/Garancia	39		44



Obsah krabice/A csomag tartalma



Kávovar
Kávégép



Sada 16 kapslí
Kapszulák 16-os
kiszerezésben



Brožurka "Vítejte v Nespresso"
„Üdvözljük a Nespresso
világában” című mappa



Návod k použití
Használati útmutató

PŘEHLED KÁVOVARU/A GÉP ÁTTEKINTÉSE

- | | | | | |
|--|--|--|---|---|
| A Kávovar bez systému Rapid Cappuccino System
Kávégép Rapid Cappuccino rendszer nélkül | C Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Latte Macchiato)
Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Latte Macchiato készítéséhez) | 3 Zásobník na vodu (0,9 l)
Víztartály (0,9 l) | 6 Levá mřížka
Bal oldali rács | 9 Odvápňovací trubička
Vízkömentesítő cső |
| B Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Cappuccino)
Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Cappuccino készítéséhez) | 1 Páka
Emelőkar | 4 Odpadní nádoba na kapsle
Használtkapszula-tároló | 7 Pravá mřížka
Jobb oldali rács | 10 Dvířka od zásuvky na páru
A gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaja |
| | 2 Výpusť kávy
Kávékifolyó | 5 Odkapávací miska (zastříčte dovnitř pro sklenice na kávu Latte Macchiato)
Csepegtetőtálca (Latte Macchiato-pohár használatára esetén tolja be) | 8 Dvířka k úložnému prostoru na odvápňovací trubičku (pro otevření zatáhněte)
Vízkömentesítő cső tárolóhelyének ajtaja (nyitáshoz húzza ki) | 11 Přípojka na páru
Gőzölésre szolgáló csatlakozó |
| | | | | 12 Hlavní vypínač
BE/KI gomb |

Podsvícená tlačítka/Gombok háttérfénnyel

- | | |
|--|--------------------------------|
| 13 Cappuccino
Cappuccino | 15 Espresso
Espresso |
| 14 Latte Macchiato
Latte Macchiato | 16 Lungo
Lungo |

Systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.)

- | | | |
|--|--|---|
| 17 Zásobník na mléko (0,35 l)
Tejtartály (0,35 l) | 20 Tlačítko pro opláchnutí „Öblítés” gomb | 23 Max. pěna
Max. tejhab |
| 18 Víčko na zásobník na mléko
Tejtartály fedele | 21 Tlačítko pro regulaci mléčné pěny
Tejhabszabályozó gomb | 24 Přípojka pro systém Rapid Cappuccino System
Rapid Cappuccino rendszer csatlakozója |
| 19 Tlačítko pro odejmutí víčka
„Fedél eltávolítása” gomb | 22 Min. pěna
Min. tejhab | |

- | | |
|---|---|
| 25 Trubička na mléko
Tejkifolyó | 26 Hadička na mléko
Tejfelszívó cső |
|---|---|

Význam podsvícených tlačítek/Háttérfénnyel megvilágított gombok jelölése

- | | |
|---|---|
|   Nastavení úspory energie, viz stránka 40
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
 Lungo = vypnutí příkonu po 9 minutách
 Espresso = vypnutí příkonu po 30 minutách
Obě tlačítka Lungo + Espresso = vypnutí příkonu po 8 hodinách | Energiatakarékos beállítások, lásd a 40. oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak:
Lungo = automatikus kikapcsolás 9 perc után
Espresso = automatikus kikapcsolás 30 perc után
Lungo + Espresso = automatikus kikapcsolás 8 óra után |
|---|---|

- | | |
|---|--|
|   Nastavení tvrdosti vody, viz stránka 42
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
 Latte macchiato = Měkká voda
 Cappuccino = Středně tvrdá voda
Latte Macchiato + Cappuccino = Tvrdá voda | Vízkeménységgel kapcsolatos beállítások, lásd a 42. oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak: Latte Macchiato = lágy víz
Cappuccino = közepesen kemény víz
Latte Macchiato + Cappuccino = kemény víz |
|---|--|

- | | |
|---|--------------------|
|   Funkce pro přípravu kávy je zapnuta | Kávéfőzési üzemmód |
|---|--------------------|

- | | |
|---|-------------------------------------|
|   Funkce pro přípravu kávy a mléčných nápojů je zapnuta | Kávé- és tejalapú receptek üzemmóda |
|---|-------------------------------------|

- | | |
|---|---|
|   Upozornění na odvápění viz stránka 41 | Figyelmeztetés vízkömentesítésre, lásd a 41 oldalt. |
|---|---|





BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru

1. Přístroj připojte pouze do vhodných a uzemněných elektrických zásuvek. Zkontrolujte, že napětí elektrického zdroje odpovídá údajům na typovém štítku přístroje. Nesprávným připojením zaniká nárok na poskytnutí záruky.
2. Je-li nutné použít prodlužovací kabel, použijte uzemněný kabel s průřezem vodičů minimálně 1.5 mm².
3. Netahejte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volně viset. Chraňte kabel před teplem a vlhkem.
4. Přístroj používejte pouze s nepoškozeným kabelem. Poškozený kabel nechte vyměnit výlučně servisem Nespresso Clubu.
5. Přístroj neumísťujte na horké plochy jako jsou radiátory, plotýnky, plynové vařeče, otevřený plamen apod., ani do jejich blízkosti. Může dojít k závažnému poškození přístroje.
6. Přístroj vždy umísťujte na stabilním a rovném podkladu. Podklad musí být horkuvzdorný a musí být vhodný pro používání tekutin, které jej nesmí poškodit.
7. Přístroj vytáhněte z elektrické zásuvky jestliže jej delší dobu nepoužíváte.
8. Při odpojování z elektrické zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoli za kabel. V opačném případě může dojít k poškození kabelu. Kabelu se nikdy nedotýkejte mokřima rukama.
9. Přístroj ani žádnou jeho část neponořujte do vody. Přístroj ani žádnou jeho část nemýjte v myčce nádobí, kromě systému pro přípravu cappuccina – Rapid Cappuccino System (R.C.S.). Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést k smrtelným úrazům.
10. Přístroj neotevírejte. Uvnitř přístroje se nacházejí části pod napětím, hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!
11. Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana proti úrazu a zranění při obsluze přístroje

12. Tento přístroj byl navržen pouze pro interiérové použití v domácnosti. Při jakémkoli komerčním používání, nevhodném používání nebo nedodržování pokynů k používání nemá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platit.
13. Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a v podobných prostorách jako jsou:
 - kuchyňské prostory zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
 - farmářských domech;
 - pro používání klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních;
 - pro klienty v ubytovacích zařízeních typu penzion.
14. Nepoužívejte poškozený či řádně nefunkční přístroj. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky. Kontaktujte Nespresso Club k provedení kontroly, opravy či nastavení. Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny a požár.

15. Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tyto osoby mohou přístroj případně používat pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co byly osobou odpovědnou za jejich bezpečnost poučeny o tom, jak přístroj používat. Děti mějte pod dohledem, zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.
16. Vždy plně zavřete páku. Páku nikdy neotvírejte, je-li přístroj v provozu. Hrozí nebezpečí opaření. Nikdy nesahejte do prostoru ani štěrbiny pro kapsle. Hrozí nebezpečí zranění!
17. Nesahejte pod výpusť kávy nebo pod mléčnou trysku, hrozí nebezpečí popálení.
18. Nikdy nepoužívejte poškozené nebo zdeformované kapsle. Nedojde-li k řádnému propíchnutí kapsle, může voda kapsli obtéci a poškodit přístroj.
19. Nikdy nepoužívejte přístroj bez odkapacích mřížek a misky abyste předešli poškození okolního povrchu.
20. Vždy použijte zásobník na mléko (u systému pro cappuccino – Rapid Cappuccino System) dodaný společně s kávovarem. Hrozí riziko popálení, pokud zásobník na mléko není řádně vložen do kávovaru.
21. Mléčná tryska je velmi horká. Riziko popálenin. Používejte opatrně.
22. Pokud naprogramujete větší objem kávy než je 150 ml: Nechte kávovar vychladnout po dobu 5 minut před tím, než budete připravovat další kávu. Hrozí riziko přehřátí!
23. Nepoužívejte žádný silný čisticí prostředek nebo rozpustný čisticí prostředek. Používejte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek pro vyčištění povrchu kávovaru.
24. Odvápňte kávovar pokud se objeví upozornění na nutnost odvápnění. Prostudujte si bezpečnostní pokyny na odvápňovacím balíčku. Odvápňovací roztok může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, kůží a povrchy obecně. Doporučujeme používat sadu pro odvápnění společnosti Nespresso, která je k dispozici v Nespresso Clubu, vzhledem k tomu, že je uzpůsobena pro váš kávovar. Nepoužívejte jiné produkty (jako je ocet), protože by došlo k ovlivnění chutě kávy. Máte-li jakékoli další otázky ohledně odvápnění, prosím kontaktujte svůj Nespresso Club
25. Tento přístroj funguje pouze s kapslemi Nespresso, které jsou k dispozici k zakoupení výhradně přes Nespresso Club. Správné fungování vašeho kávovaru Nespresso a jeho životnost mohou být zaručeny pouze při používání kapslí Nespresso.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Předajte je dalším uživatelům spolu s přístrojem.



Tento návod k použití je také k dispozici ve formátu PDF na stránce [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

1. A készüléket csak megfelelő, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Ha helytelenül csatlakoztatja a készüléket, a garancia érvényét veszti.
2. Ha szükség van hosszabbítókábelre, akkor legalább 1,5 mm² keresztmetszetű földelt vezetőkábel használon.
3. Ne vezesse végig a kábelt éles felületeken. Rögzítse vagy hagyja lefogni. Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
4. Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket. A készüléket javításra a gyártó szervizébe, a Nespresso Clubhoz vagy hasonló, képzett személyhez juttassa vissza.
5. A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
6. Mindig szilárd és sima felületre tegye a készüléket. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és az olyan folyadékokkal szemben, mint a víz, a kávé, a vízköoldó vagy más hasonló folyadék.
7. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózathoz.
8. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet! A kábelt soha ne fogja meg nedves kézzel!
9. A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe meríteni. A készüléket vagy alkatrészeit a Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) kivételével soha ne tegye mosogatógépbe! A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
10. Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
11. A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

12. Ezt a terméket kizárólag háztartási célra tervezték. Kereskedelmi jellegű felhasználás, nem rendeltetésszerű használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia nem érvényesíthető.
13. A készülék kizárólag háztartási felhasználásra szolgál. Nem használható:
 - üzlethelyiségben kialakított, dolgozók által használt konyhában, irodában és egyéb munkahelyen;
 - vidéki házban;
 - hotel- és motelvendégek által, illetve egyéb lakókörnyezetben;
 - panziószerű szálláshelyen.
14. A készüléket sérült kábellel és rendellenes működés esetén ne kapcsolja be. Ilyenkor azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket a Nespresso Club-hoz küldje el. A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
15. A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező

személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek használhassák, kivéve ha a biztonságukra arra illetékes személy felügyel, vagy a készülék használója a kezeléssel tőle tájékoztatást kapott. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyermekek ne játszhassanak.

16. A készülék működése közben vagy közvetlenül a működés után mindig zárja le teljesen az emelőkart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszularakészbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
17. Ne tegye az ujját a kávé- vagy tej kifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
18. Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha a kapszulát a pengék nem fújják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
19. Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és cseprács nélkül, hogy ne kerüljön folyadék a környező felületekre.
20. Mindig a készülékhez tartozó tejtartályt (Rapid Cappuccino rendszer) használja. Ha a tejtartályt nem helyezi be megfelelően, leforrázhatja magát.
21. A tej kifolyó felforrósodhat. Megégetheti magát. Használja óvatosan!
22. Ha 150 ml kávénál nagyobb mennyiséget programoz be, a következő kávé elkészítése előtt hagyja a gépet 5 percig hűlni. A készülék túlmelegedhet!
23. Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa le.
24. Ha villog a vízkömentesítésre figyelmeztető jelzés, vízkömentesítse a készüléket. Olvassa el figyelmesen a vízköoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat. A vízköoldó egészségre ártalmas lehet.. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Javasoljuk a Nespresso Clubnál kapható Nespresso vízköoldó készletet, mivel ez speciálisan az Ön gépéhez használható. Ne használjon más terméket (például ecetet), mert befolyásolhatja a kávé ízét. Ha a vízkömentesítéssel kapcsolatban további információkra van szüksége, forduljon a Nespresso Club képviselőjéhez.
25. Ez a készülék a kizárólag a Nespresso Clubon keresztül beszerezhető Nespresso kapszulákkal működik. Az Ön Nespresso gépének megfelelő működését és élettartamát csak Nespresso kapszulák használata esetén tudjuk garantálni.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

Adja át a készülék későbbi felhasználójának.

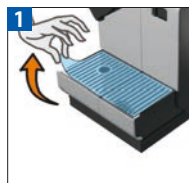


A használati utasítás letölthető PDF-formátumban a www.nespresso.com oldalról.



PRVNÍ POUŽITÍ NEBO POUŽITÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI PŘÍSTROJE / ELSŐ HASZNÁLAT HOSSZÚ, HASZNÁLATON KÍVÜLI ÁLLAPOTOT KÖVETŐEN

⚠ Nejpívesi pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru! Áramütés és tüzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat



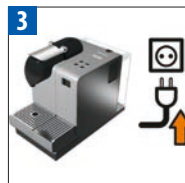
Sejměte plastovou fólii z levé i pravé odkapávací mřížky a z panelu kávovaru.

Vegye le a műanyag borítást a bal oldali rácsról, a jobb oldali rácsról és a gép paneleiről.



Vyjměte zásobník na vodu, odkapávací misku a zásobník na kapsle. Upravte délku kabelu tak, že ho vložíte do prostoru na kabel umístěný dole pod přístrojem.

Vegye ki a víztartályt, a csepegtetőtálcat és a kapszulatartót. Állítsa be a kábel hosszúságát, a felesleges kábelszt pedig tegye vissza a gép alján található kábeltartóba.



Dejte přístroj do vodorovné polohy. Zapojte přístroj do zásuvky.

Állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, majd dugja be a hálózati dugót a konnektorba.



Zásobník na vodu je možno nést za jeho víko.

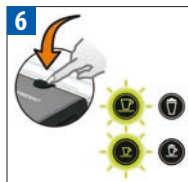
A víztartály a fedele segítségével szállítható.

CZ
HU



Vypláchněte zásobník na vodu dříve, než ho naplníte pitnou vodou na maximální úroveň.

Mielőtt tele tölti ivóvízzel, öblítse el a víztartályt.



Zapněte přístroj.

Blikající tlačítko: ohřev po dobu asi 40 sec.
i Svítící tlačítko: přístroj je připraven. Více informací v části Podsvícená tlačítka.

Kapcsolja be a gépet.

Villogó fény: a készülék kb. 40 másodpercig melegszik. Folyamatosan világító fény: üzemkész.

i Háttérfénnyel megvilágított gombok magyarázata a 32. oldalon



Propláchnutí: Umístěte zásobník pod výpusť kávy a stiskněte tlačítko lungo. Opakujte třikrát.

i Kávovary jsou po své výrobě plně testovány. Určité stopy kávového prášku se mohou tedy objevit ve vodě z propláchnutí přístroje.

Öblítés: Helyezzen egy tartót a kávékifolyó alá, és nyomja meg a „Lungo” gombot. Ismételje meg háromszor a műveletet.

i A gyártást követően a gépeket minden szempontból letesztelik. Előfordulhat, hogy az öblítővízben egy kevés kávéörlemény található.



Propláchněte systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dle Části „Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dvakrát týdně”, viz stránka 39

A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) öblítését a „Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) heti kétszeri tisztítása” című rész (39 oldal) alapján végezze el.



PŘÍPRAVA KÁVY/ KÁVÉKÉSZÍTÉS

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (16) / Tekintse át a biztonsági előírásokat (16)



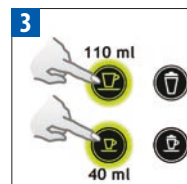
Zvedněte úplně páku a vložte kapsli *Nespresso*. Zavřete páku a položte šálek pod kávovou výpust.

Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy *Nespresso* kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.



Pro sklenici na kávu Latte Macchiato zastrčte odkapávací misku dovnitř přístroje.

Latte Macchiato pohár használatá esetén a csepegtetőtálcat tolja be a gépbe.



Stiskněte tlačítko Espresso (40 ml / 1.35 oz) nebo tlačítko Lungo (110 ml / 3.7 oz). Příprava bude ukončena automaticky. Pro manuální zastavení toku kávy nebo doplnění kávy stiskněte ještě jednou.

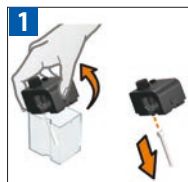
Nyomja meg az „Espresso” (40 ml) vagy a „Lungo” (110 ml) gombot. A kávéfőzés automatikusan megáll. A kávé kifolyásának leállításához vagy a kávéval való feltöltéshez nyomja meg a gombot még egyszer.



Vezměte si šálek s nápojem. Zvedněte a zavřete páku, aby došlo k odstranění kapsle do odpadní nádoby na použité kapsle.

Fogja meg a csészét. A kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ SYSTÉMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S)/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.R.) ÖSSZESZERELÉSE/SZÉTSZERELÉSE



Sejměte víko zásobníku na mléko a odpojte hadičku na mléko.

Vegye le a tejtartály fedelét, majd húzza ki a tejfelszívó csövet.



Vyjměte tlačítko pro regulaci mléčné pěny pomocí jeho otáčení až do (▶) a potom ho vytáhněte.

Csavarja el a tejhabszabályozó gombot a (▶) jelzésig, húzza fel, majd távolítsa el.



Odstraňte přípojku systému Rapid Cappuccino System jeho odemčením od (🔒) do (🔓) a vytáhněte ji.

A Rapid Cappuccino rendszer csatlakozóját fordítsa el a (🔒) jelzéstől a (🔓) jelzésig, majd húzza ki.



Trysku na mléko vyjměte vytážením.

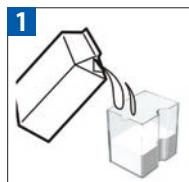
Végül húzza ki a tejkifolyót.



PŘÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO A LATTE MACCHIATO/ CAPPUCCINO ÉS LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSE

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (16) (20) (21)/Tekintse át a biztonsági előírásokat (16) (20) (21)

ℹ Pro perfektní mléčnou pěnu použijte plnotučné nebo polotučné mléko vyndané z lednice (tedy asi 4° C)./F"A tökéletes tejhabhoz magas vagy közepes zsírtartalmú, hűtőhideg (kb. 4 °C-os) tejet használjon.

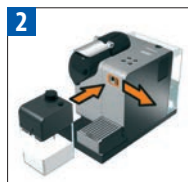


Naplňte zásobník na mléko požadovaným množstvím mléka.

ℹ Když je zásobník na mléko prázdný propláchněte ho a trysku na mléko před jejich naplněním pitnou vodou.

Töltse meg a tejtartályt a kívánt mennyiségű tejjel.

ℹ Ha a tejtartály üres, újratöltés előtt gyorsan öblítse el ivóvízzel.



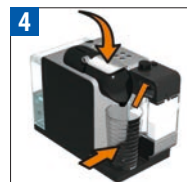
Zavřete zásobník na mléko. Otevřete dvířka k přípoje na páru jejich posunutím doprava. Připojte systém Rapid Cappuccino System k přístroji. Tlačítka Cappuccino a Latte Macchiato blikají: systém Rypid Cappuccino se nahřívá. Svítí: systém je připraven.

Zárja le a tejtartályt. Tolja jobbra és nyissa ki a gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaját. Csatlakoztassa a Rapid Cappuccino rendszert a készülékhez. A tejkombók villognak: a Rapid Cappuccino rendszer felfűtés alatt. Folyamatosan világító fény: üzembész.



Zvedněte úplně páku a vložte kapsli Nespresso.

Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy Nespresso kapszulát.



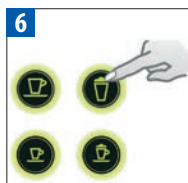
Zavřete páku, umístěte šálek Cappuccino nebo sklenici na Latte Macchiato pod kávovou výpust a upravte pozici trysky na mléko.

Zárja le az emelőkart, helyezzen egy Cappuccino csészét vagy egy Latte Macchiato-poharat a kávékifolyó alá, és állítsa be a tej kifolyót.



Nastavte tlačítko pro regulaci mléčné pěny v závislosti na množství pěny, které požadujete.

Tekerje el a tejhabszabályozó gombot a kívánt mennyiség szerint.



Stiskněte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Macchiato. Příprava začne během několika vteřin (nejprve příprava mléka a poté kávy) a bude dokončena automaticky.

Nyomja meg a „Cappuccino” vagy a „Macchiato” gombot. A kávékészítés pár másodpercen belül elindul (először a tej, utána a kávé következik), majd a folyamat végén automatikusan leáll.



Po ukončení přípravy nápoje zvedněte a zavřete opět páku, aby došlo k odstranění kapsle do zásobníku na použité kapsle.

A folyamat végén a kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.



Po každém použití propláchněte - dle popisu v části „Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje”. Az „Öblítés tejalapú recept elkészítése után” bekezdésben leírtaknak megfelelően a készüléket minden használat után öblítse el.

CZ
HU

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/ A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA

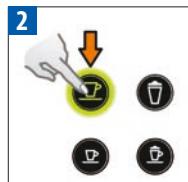
⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (22) / Tekintse át a biztonsági előírásokat (22)



Naplňte zásobník na vodu, zapněte přístroj a vložte kapsli Nespresso.

Zavřete páku a umístěte šálek pod výpust kávy.

Töltse meg a víztartályt, kapcsolja be a készüléket, és helyezzen be egy Nespresso kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

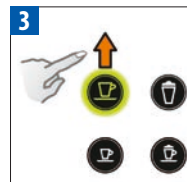


Stiskněte a podržte tlačítko Espresso nebo tlačítko Lungo. Začne příprava kávy.

Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

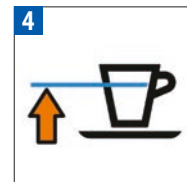
Tartsa lenyomva az „Espresso” vagy „Lungo” gombot. Ekkor elindul a lefőzés.

A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Pustte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství vody.

Ha eléri a kívánt mennyiséget, engedje el a gombot.



Objem vody je nyní uložen pro příští přípravu kávy.

Tlačítko bliká 3krát: potvrzení nového nastavení

i minimum 20 ml / maximum 300 ml

A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzéshez. A gomb háromszor villan fel: az új vízmennyiség megerősítése.

i min. 20 ml/max. 300 ml

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU PRO KÁVU CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ A MENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSÉHEZ

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (20) (21) (22) / Tekintse át a biztonsági előírásokat (20) (21) (22)

i Opakujte kroky 1-5 z části „Příprava nápoje Cappuccino a Latte Macchiato”

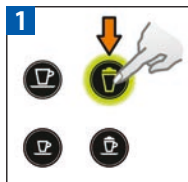
i Kövesse a „Cappuccino és Latte Macchiato készítése” című rész első öt lépését.

i Mléko: minimum 20 ml / maximum 300 ml

Káva: minimum 20 ml / maximum 300 ml

i Tej: min. 20 ml/max. 300 ml

Kávé: min. 20 ml/max. 300 ml



Stiskněte a podržte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Latte Macchiato. Začne příprava mléčné pěny.

Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

Tartsa lenyomva a „Cappuccino” vagy „Latte Macchiato” gombot. Megkezdődik a tej habosítás. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Pustte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství mléčné pěny.

Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

Ha eléri a kívánt tejhabmennyiséget, engedje el a gombot. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Stiskněte a podržte stejné tlačítko. Začne příprava kávy.

Pustte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy.

Objem pro daný nápoj je nyní uložen pro jeho další přípravu.

Tlačítko bliká 3krát: potvrzení nového nastavení.

Tartsa lenyomva ugyanazt a gombot. Ekkor elindul a kávéfőzés. Ha eléri a kívánt kávé mennyiséget, engedje el a gombot. A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzéshez. A gomb háromszor villan fel: az új, recepthez szükséges mennyiség megerősítése.



PROPLÁCHNUTÍ PO KAŽDÉ PŘÍPRAVĚ MLÉČNÉHO NÁPOJE/ ÖBLÍTÉS MINDEN TEJALAPÚ RECEPT ELKÉSZÍTÉSE UTÁN

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (17) (20) (21)/Tekintse át a biztonsági előírásokat (17) (20) (21)



Umístěte vhodnou nádobu pod trysku na mléko.

Helyezzen egy edényt a tej kifolyó alá.



Stiskněte a podržte tlačítko "CLEAN-ČIŠTĚNÍ", dokud kávovar automaticky nepřestane pumpovat. Bliká tlačítko pro mléčné nápoje: proces proplachování bude trvat asi 10 vteřin.

Tlačítko svítí: proces proplachování je dokončen. Tartsa lenyomva a „TISZTÍTÁS” gombot addig, amíg a készülék automatikus szivattyúzása befejeződik. Villog a „Tejalapú receptek” gomb: öblítési folyamat kb. 10 másodperc. Folyamatosan világító fény: öblítési folyamat befejezve.



Odpojte systém pro přípravu mléčných nápojů R.C.S. od přístroje a umístěte ho do lednice.

Uzavřete dvířka k připojce na páru na přístroji.

ⓘ Mléko v nádobě by mělo být spotřebováno maximálně do 2 dní.

“Húzza ki a gépből a Cappuccino készítésére szolgáló rendszert, majd tegye a hűtőbe. Zárja be a készülék gőzölésre szolgáló csatlakozóját.”

ⓘ Ne tárolja a tejet két napnál tovább.



Všechny části zásobníku na mléko lze mýt v myčce na nádobí. Dvakrát týdně se prosím řiďte pokyny v části “Péče o systém Rapid cappuccino System dvakrát týdně”

A tejtartály minden része mosható mosogatógépben. Hetente kétszer hajtsa végre a „Rapid Cappuccino rendszer heti kétszeri tisztítása” című fejezet utasításait.

CZ
HU

KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ/ TISZTÍTÁS NAPONTA



ⓘ Nepoužívejte žádný silný čisticí prostředek ani rozpouštědlo. Používejte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek pro čištění povrchu kávovaru. Nevkládejte do myčky na nádobí.

ⓘ Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg. Ne tegye az eszközt mosogatógépbe.

Vyjměte odkapávací misku, zásobník na použité kapsle a zásobník na vodu. Vyprázdněte a opláchněte. Levá i pravá mřížka může být sejmuta, aby bylo možno je lépe vyčistit.

Pravidelně čistěte trysku na kávu vlhkým hadříkem.

Vegye ki a csepegtetőtálcát, a kapszulatartót és a víztartályt. Űrítse ki és öblítse el őket.

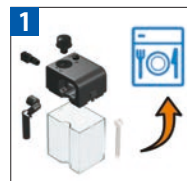
A könnyű tisztítás érdekében a bal és a jobb oldali rács is eltávolítható.

A kávékifolyót rendszeresen, nedves ruhával tisztítsa.

PÉČE O SYSTÉM RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) DVAKRÁT TÝDNĚ/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.R.) HETI KÉTSZERI TISZTÍTÁSA

Rozložte systém Rapid Cappuccino System. Podívejte se do části “Montáž / demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S)”

Szerelje szét a Rapid Cappuccino rendszert. Tanulmányozza „A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) összeszerelése/szét szerelése” című fejezetet.

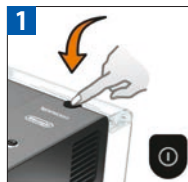


Vlože všechny části do horní části myčky nejméně dvakrát týdně.

A készülék részeit legalább hetente kétszer helyezze a mosogatógép felső részére, és mossa el.



VYPRÁZDNĚNÍ KÁVOVARU PŘED DELŠÍ ODSTÁVKOU JAKO OCHRANA PROTI MRAZU A PŘED PŘÍPADNOU OPRAVOU/ A RENDSZER KIÜRÍTÉSE ÜZEMSZÜNET ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ VAGY JAVÍTÁS ELŐTT

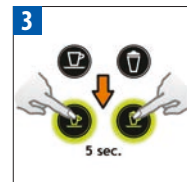


Zapněte přístroj.
Kapcsolja be a készüléket.



Vyměňte zásobník na vodu. Zavírete páku (bez vložení kapsle). Umístěte šálek pod výpusť kávy

Vegye ki a víztartályt. Zárja le az emelőkart (a készülékben ne legyen kapszula). Helyezzen egy edényt a kávékifolyó alá.



Stiskněte zároveň obě tlačítka Cappuccino a Espresso a podržte je stisknuté asi 5 vteřin. Tlačítka přípravy střídavě blikají: probíhá funkce vyprázdnění A „Cappuccino“ és „Espresso“ gombot egyszerre, öt másodpercig nyomja meg. A kávékészítést jelző gombok váltakozva villognak: üritő üzemmód folyamatosan.



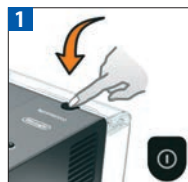
Jakmile je proces dokončen, kávovar se automaticky vypne.

Ha a folyamat befejeződik, a gép automatikusan kikapcsol.

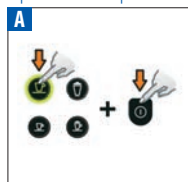
KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/ ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD

Tento přístroj je charakteristický vynikajícím profilem spotřeby energie a také funkcí automatického vypnutí (0W), která vám umožňuje dosáhnout úspory energie. Přístroj se vypíná 9 minut po posledním použití.

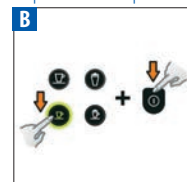
A kávégép rendkívül kevés energiát fogyaszt, és automatikus kikapcsolási funkcióval (0 W) rendelkezik, így Ön sok energiát takaríthat meg. A készülék az utolsó használat után 9 perccel kikapcsol.



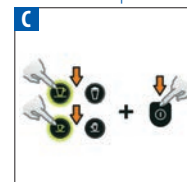
Vypněte kávovar.
Kapcsolja ki a készüléket.



Aktivace funkce vypnutí po 9 minutách (tovární nastavení) 9 perc utáni kikapcsolás aktiválása (gyári beállítás)
Stiskněte a podržte tlačítko Lungo a vypněte přístroj.
Tartsa lenyomva a „Lungo“ gombot, és kapcsolja be a készüléket.



Aktivace funkce vypnutí po 30 minutách 30 perc utáni kikapcsolás aktiválása
Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a vypněte přístroj.
Tartsa lenyomva az „Espresso“ gombot, és kapcsolja be a készüléket.



Aktivace funkce vypnutí po 8 hodinách 8 óra utáni kikapcsolás aktiválása
Stiskněte a podržte současně tlačítka Lungo a Espresso button a vypněte přístroj.
Tartsa lenyomva a „Lungo“ és az „Espresso“ gombot, és kapcsolja be a készüléket.





ODVÁPNĚNÍ/ ⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (24)/Tekintse át a biztonsági előírásokat (24)

VÍZKÖMENTESÍTÉS



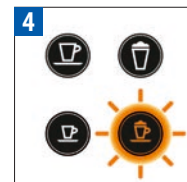
Odvápněte kávovar, když tlačítko Cappuccino oranžově svítí při zapnutém kávovaru (upozornění na nutnost odvápnění).
Ha a „Cappuccino” gomb üzemmész üzemmódban narancssárgán világít (figyelmeztetés vízkömentesítésre), vízkömentesítse a készüléket.



Vyprázdněte odkapávací misku a odpadní nádobu na kapsle. Naplňte zásobník na vodu 100 ml odvápnovacího prostředku od Nespresso a doplňte 500 ml vody.
Üritse ki a csepegtetőtálcat és a használtkapszula-tárolót. Töltsd meg a víztartályt 100 ml Nespresso vízkömentesítővel, és adjon hozzá 500 ml vizet.



Otevřete dvířka prostoru pro uložení odvápnovací hadičky. Zapijte odvápnovací hadičku do trysky na páru přístroje.
Nyissa le a vízkömentesítő cső tárolóhelyének ajtaját. Dugja a vízkömentesítő csövet a gép gőzölésére szolgáló csatlakozójába.

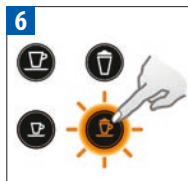


Kávovar zahájí funkci odvápnění (nastavení na 70°C).
Tlačítko Cappuccino oranžově bliká.
A gép ekkor vízkömentesítő üzemmódra áll át (70 °C-os beállítás). A „Cappuccino” gomb narancssárgán kezd villogni.

CZ
HU



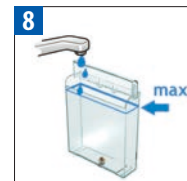
Umístěte jednu nádobu o objemu minimálně 1 litr pod trysku kávy i pod odvápnovací trysku.
Helyezzen egy legalább egyliteres tartót a kávékifolyó és a vízkömentesítő cső fúvókája alá.



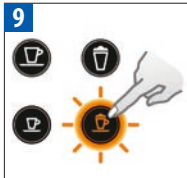
Stiskněte tlačítko Cappuccino.
Odvápnovací roztok protéká střídavě výpustí na kávu, odvápnovací tryskou, odvápnovací hadičkou a odkapávací miskou.
Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blikají.
Nyomja meg a „Cappuccino” gombot.
A vízkömentesítő egymás után folyik át a kávékifolyón, a vízkömentesítő csövön és a csepegtetőtálcán.
A „Cappuccino” és a „Macchiato” gomb felváltva villog.



Jakmile je cyklus odvápnění ukončen (zásobník na vodu se vyprázdní), tlačítko Cappuccino začne blikat.
Amikor a vízkömentesítés befejeződik (a víztartály kiürül), a „Cappuccino” gomb villogni kezd.



Vyprázdněte zásobník na použité kapsle, odkapávací misku, vypláchněte zásobník na vodu a naplňte ho čerstvou pitnou vodou po značku MAX. Opakujte znovu krok 5.
Üritse ki és öblítse el a használtkapszula-tárolót és a csepegtetőtálcat, és töltsd fel a víztartályt friss ivóvízzel a MAX jelzésig. Ismételje meg még egyszer az 5. lépést.



Opět stiskněte tlačítko Cappuccino. Cyklus pro vypláchnutí pokračuje přes trysku na kávu, odvápnovací hadičku a odkapávací misku, dokud se nevyprázdní zásobník na vodu.

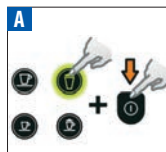
Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blikají.

Nyomja meg még egyszer a „Cappuccino” gombot. Az öblítés addig folytatódik a kávékifolyón, a vízkömentesítő csövön és a csepegtetőtálcán keresztül, amíg a víztartály ki nem ürül. A „Cappuccino” és a „Macchiato” gomb felváltva villog.

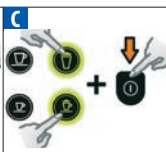
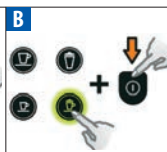
NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY/ VÍZKEMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSA



Vypněte přístroj



Stiskněte a podržte příslušná tlačítka a zapněte kávovar.



Kapcsolja ki a készüléket. Tartsa lenyomva a jelzett gombokat, és kapcsolja be a készüléket.

A měkká voda Lágy víz	B středně tvrdá voda közepesen kemény víz	C tvrdá voda kemény víz
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180–360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

i Programovaná tlačítka blikají 3krát: tvrdost vody je nastavena

i a programozott gombok háromszor villannak fel: a vízkeménység be van állítva.



Jakmile je proces propláchnutí ukončen, kávovar se vypne

Ha az öblítési folyamat befejeződik, a gép kikapcsol.



Vyjměte a uložte odvápnovací hadičku. Vyprázdněte odkapávací misku a zásobník na použité kapsle.

Naplňte zásobník na vodu čistou pitnou vodou.

Távolítsa el a vízkömentesítő csövet, majd rakja el. Úrítse ki a csepegtetőtálcát és a használt-kapszula-tárolót. Töltse meg a víztartályt friss ivóvízzel.

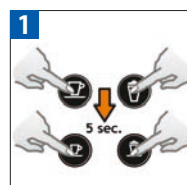


Vyčistěte kávovar s pomocí vlhkého hadříku. Nyní jste dokončili odvápnění přístroje.

A gépet nedves ruhával tisztítsa le.

Ezzel befejezte a gép vízkömentesítését.

OBNOVENÍ PŮVODNÍHO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ POKUD JDE O MNOŽSTVÍ/ A MENNYISÉGGEL KAPCSOLATOS BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA GYÁRI BEÁLLÍTÁSRA



Stiskněte všechna 4 tlačítka a podržte po dobu 5 vteřin (při zapnutém přístroji).

Všechna tlačítka 3krát blikají: všechna množství jsou znovu nastavena na původní hodnotu.

Mind a négy gombot tartsa lenyomva öt másodpercig (a gép bekapcsolt állapotában). Mindegyik gomb háromszor villan fel: mindegyik mennyiség visszaáll gyári beállításra.

110 ml (3.7oz)
110 ml (3.7oz)



40 ml (1.35 oz)
40 ml (1.35 oz)



Mléko*: 150ml (5 oz) / Káva: 40 ml (1.35 oz)
Tej*: 150ml (5 oz)/kávé: 40 ml (1.35 oz)



Mléko*: 50ml (1.7 oz) / Káva: 40ml (1.35 oz)
Tej*: 50ml (1.7 oz)/kávé: 40ml (1.35 oz)



* Objem mléčné pěny závisí na typu mléka, které používáte a na jeho teplotě.

* A tejhab mennyisége a használt tej fajtájától és hőmérsékletétől függ.



ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH/HIBAEĽHÁRÍTÁS

Nesvítí tlačítka.	→ Zkontrolujte elektrický rozvod, zásuvku, napětí a pojistky. V případě problémů, kontaktujte Nespresso Club.
Žádná káva, žádná voda.	→ Zásobník na vodu je prázdný. Naplňte zásobník na vodu. → Odvápňte v případě potřeby; viz Část „Odvápnění“.
Káva teče velmi pomalu.	→ Rychlost průtoku závisí na druhu kávy. → Odvápňte v případě potřeby; viz Část „Odvápnění“.
Káva není dostatečně horká.	→ Předehřejte šálek. → Odvápňte v případě potřeby; viz Část „Odvápnění“.
Voda v prostoru pro kapsle (voda je v zásobníku na použité kapsle).	→ Umístěte správně kapsli. Pokud i nadále dochází k protékání vody, kontaktujte Nespresso Club.
Blikání v nepravidelném intervalu.	→ Pošlete přístroj do opravy nebo kontaktujte Nespresso Club.
Žádná káva, vytéká pouze voda (ačkoli byla vložena kapsle).	→ V případě problémů kontaktujte Nespresso Club.
Páku nelze úplně uzavřít	→ Vyprázdněte odpadní nádobu na použité kapsle. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování kapsle uvnitř odpadní nádoby.
Kvalita mléčné pěny neodpovídá standardu	→ Použijte plnotučné nebo polotučné mléko vyndané z lednice (asi 4° C) / Vypláchněte po každé přípravě mléka/pěny (viz stránka 39) / Odvápňte přístroj (viz stránka 41).
Tlačítko Cappuccino svítí oranžově	→ Odvápňte přístroj.
Tlačítko Cappuccino bliká oranžově	→ Kávovar má zapnutou funkci odvápnění.
Všechna tlačítka blikají v nepravidelném intervalu	→ Kávovar má zapnutou funkci pro vyprázdnění.

A jelzőlámpák nem világítanak. → Ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a dugót, a feszültséget és a biztosítékokat. Probléma esetén hívja fel a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.

Nincs kávé, nincs víz. → A víztartály üres. Töltsse meg a víztartályt. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a „Vízkömentesítés” című részt).

A kávé nagyon lassan folyik ki. → A kávé kifolyásának sebessége a kávé típusától függ. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a „Vízkömentesítés” című részt).

A kávé nem elég forró. → Melegítse elő a csészét. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a „Vízkömentesítés” című részt).

A kapszulatartó rész szivárog (víz a kapszulatartóban). → Megfelelően helyezze be a kapszulát. Szivárgás esetén hívja a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.

Szabálytalan villogás. → Javítsa meg a készüléket, vagy hívja a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.

Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van kapszula a kapszulatartóban). → Probléma esetén hívja fel a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.

Az emelőkart nem lehet teljesen lezárni. → Üritse ki a kapszulatartót. Győződjön meg arról, hogy a kapszula nem szorult bele a kapszulatartóba.

A tejjab minősége nem megfelelő. → Zsírszegény vagy csökkentett zsírtartalmú, hűtőhideg (kb. 4 °C-os) tejet használjon/A készüléket minden tejalapú recept elkészítése után öblítse el (lásd a(z) 39 oldalt)/Vízkömentesítse a gépet (lásd a(z) 41 oldalt).

A „Cappuccino” gomb narancssárgán világít. → Vízkömentesítse a készüléket.

A „Cappuccino” gomb narancssárgán villog. → A készülék vízkömentesítő üzemmódban van.

A gombok váltakozva villognak. → A készülék kiürítő üzemmódban van.

ZÁRUKA/ MŰSZAKI LEÍRÁS

~ 220–240 V, 50/60 Hz, 1300 W

P_{max} 19 bar

kg ~ 4.5 kg

0.9 liter

0.35 liter

16.7 cm 25.3 cm 31.9 cm



KONTAKTUJTE NESPRESSO CLUB/ FORDULJON A NESPRESSO CLUB SZAKÉRTŐHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace nebo v případě problémů nebo pokud chcete radu, kontaktujte Nespresso Club. Kontaktní údaje pro Nespresso Club jsou uvedeny ve složce „Vítejte v Nespresso“ v krabici vašeho přístroje nebo na webové stránce www.nespresso.com

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merül fel, hívja a Nespresso Clubot. A Nespresso Club elérhetőségeit megtalálja a gépéhez mellékelte és a www.nespresso.com oldalon is olvasható „Üdvözljük a Nespresso világában” című prospektusban.

LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí - Tento přístroj je vyroben z cenných materiálů, které je možno znovu použít nebo recyklovat. Roztřídění odpadových materiálů do různých skupin umožňuje recyklaci cenných surovin. Přístroj odevzdejte ve sběrném místě. Potřebné informace k likvidaci obdržíte od svých místních úřadů.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem - A készülékben javítható vagy újrafelhasználható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A kiszolgált készüléket juttassa el egy hulladéklerakóba. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.



ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM



Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Již 6 let spolupracujeme s aliancí Rainforest Alliance a vytvořili jsme program udržitelné kvality – *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program*, a nyní jsme se zavázali k tomu, že 80% naší kávy bude do roku 2013 pocházet z programu – Rainforest Alliance Certified™.



Vybrali jsme si hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání kávu a aroma našich káv *Nespresso Grand Cru*. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla jeho kvalita. Nyní zavádíme systém sběru kapslí na hlavních evropských trzích, abychom ztrojnásobili naši kapacitu recyklace použitých kapslí na 75% do roku 2013.



Společnost *Nespresso* se zavázala navrhovat a vyrábět kávovary, které jsou inovativní, s vysokým výkonem a krásné. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.



Arra töreksünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávé vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel közösen hat éve dolgozunk a *Nespresso AAA Sustainable Quality™ (Nespresso AAA Fenntartható fejlődés)* programon. Jelenleg arra töreksünk, hogy 2013-ra a kávéink 80%-át ennek a programnak megfelelően szerezzük be.



Azért választottuk a kapszulák csomagolásához az alumíniumot, mert megőrzi a *Nespresso Grand Cru* kávéörlemények aromáját. Ráadásul az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből. Jelenlegi célunk, hogy a főbb európai piacokon kapszulagyűjtő rendszerek állítsunk fel hulladékgyűjtési kapacitásunk megháromszorozása érdekében, így 2013-ra megteremtjük a lehetőséget, hogy a használt kapszulák 75%-át újrahasznosíthassuk.



Innovatív, nagy teljesítményű és dekoratív gépek tervezésére és gyártására töreksünk. Új készülékcsaládjaink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

ZÁRUKA/ GARANCIA

Společnost Delonghi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost, Delonghi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez jakéhokoli nákladu pro jeho majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato omezená záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Jakákoli vada vzniklá díky používání neoriginálních kapslí *Nespresso* nebude kryta touto zárukou. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto podmínky omezené záruky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Prosím podívejte se na naši webovou stránku www.nespresso.com, kde se dozvíte více o společnosti *Nespresso*.

A Delonghi készülékgaranciája a vásárlástól számított két évig anyaghibára és gyártási hibára terjed ki. A garancia ideje alatt a Delonghi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A termékeket a Delonghi csak az eredeti garancia ideje alatt, illetve hat hónapon belül cseréli ki vagy javítja meg, attól függően, hogy melyik időtartam hosszabb. A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A garancia érvényét veszti, ha a károsodás nem eredeti *Nespresso* kapszulák használata miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, jogszabályi hatályú jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a *Nespresso* ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Ha még több információt szeretne kapni a *Nespresso* készülékekkel kapcsolatban, keresse fel www.nespresso.com weboldalunkat.